
EN

Camera wheel alignment

A 98, the new passive target wheel aligner technology with 8 high resolution digital cameras for maximum measurement precision. The automation of the wheel alignment operations and the extreme reliability of the components greatly enhance productivity. A PC with Windows XP, A 98 Alignment Pro and complete multibrand vehicle specs are all provided standard. With these features, **A 98** has become an industry reference as well as a safe investment for wheel alignment professionals.

FR

Contrôleur de géométrie de la roue avec caméras

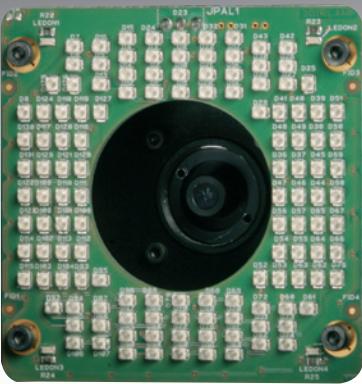
A 98, le nouveau contrôleur de géométrie à cibles passives avec 8 caméras numériques à haute résolution pour le maximum de précision des mesures. L'automatisation des opérations du contrôleur de géométrie et la grande fiabilité des composants sont une garantie pour la productivité. Ordinateur avec Windows XP, A98 Alignment Pro et banque de données multibrand complète font partie du riche équipement de série. Avec ces caractéristiques **A 98** est un important point de référence pour le secteur et un investissement certain pour les professionnels du contrôle de la géométrie de la roue

ES

Alineador de ruedas con cámaras de vídeo

A 98, el nuevo alienador de ruedas de objetivos pasivos con 8 cámaras de video digitales de alta resolución para lograr la máxima precisión de la medición. La automación de las operaciones de alineación y la gran fiabilidad de los componentes potencian su productividad. PC con Windows XP, A98 Alignment Pro y una completa base de datos multibrand forman parte de la valiosa dotación de serie. Con estas características **A 98** se convierte en una referencia para el sector y una inversión segura para los profesionales de la alineación de ruedas.





EN →

- **8 HIGH RESOLUTION DIGITAL CAMERAS** Maximum measurement accuracy and stability. NIR Technologie
- **BLACKTAG**. Built with highly resistant materials. Additional sun filter. Suitable for difficult working conditions



FR →

- **8 CAMERAS NUMÉRIQUES HAUTE RÉSOLUTION** Stabilité et grand soin des mesures.
- **BLACKTAG** Construits avec des matériaux très résistants. Filtre solaire supplémentaire. Convient dans des conditions environnementales difficiles. Aucun besoin de calibrage.

ES →

- **8 CÁMARAS DE VÍDEO DIGITALES DE ALTA RESOLUCIÓN** Máxima precisión y estabilidad de la medición
- **BLACKTAG** Fabricados con materiales altamente resistentes. Filtro solar adicional. Adecuados para difíciles condiciones ambientales. No deben calibrarse.



EN →

- **AUTOMATIC CAMERA ROTATION** The cameras are always correctly positioned. Maximises ease of use and work speed.
- **SMALL BAY** Due to the compact size and the camera technology, it is suitable for installations in small areas and installations with 4 post lifts (see information on the layout).

FR →

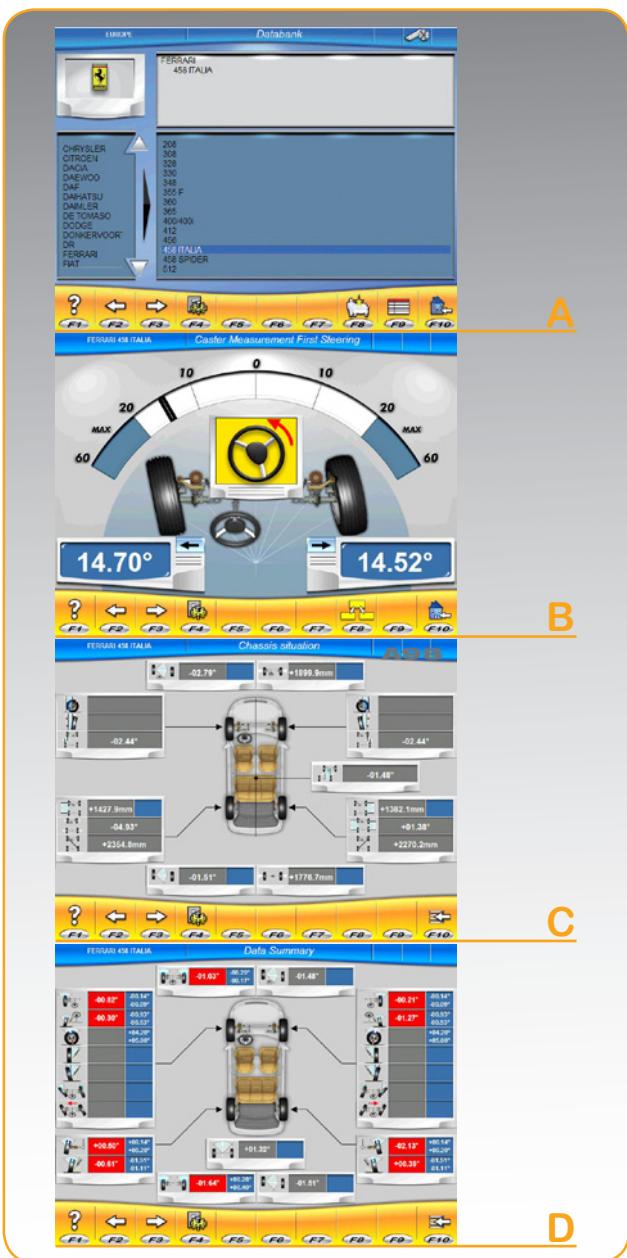
- **ROTATION AUTOMATIQUE DES CAMERAS** Les caméras sont toujours positionnées correctement. Grande facilité et rapidité de travail.
- **SMALL BAY** Des dimensions contenues et la technologie des caméras s'adaptent à des installations dans des milieux étroits et à des installations avec des ponts à 4 colonnes (voir informations sur le layout).

ES →

- **ROTACIÓN AUTOMÁTICA DE LAS CÁMARAS DE VÍDEO** Las cámaras de vídeo siempre se encuentran correctamente posicionadas. Máxima facilidad y velocidad de trabajo.
- **SMALL BAY** Sus reducidas dimensiones y la tecnología de las cámaras de vídeo se adecuan para instalarse en ambientes pequeños y también con elevadores de 4 columnas (ver información en el layout).



- EN** • **PREMIUM PERSONAL COMPUTER** No performance limits and full vehicles specs State-of-the-art PC: DVD burner, Windows operating system, Intel inside.
- **EXACT WHEEL ALIGNMENT SOFTWARE** Professional wheel alignment programme that includes all functions required by wheel aligning professionals. Customisable procedure, adjustment help animations, Asa Network and Romess compatible. Always updated and full vehicle specs.
- FR** • **PERSONAL COMPUTER PREMIUM** Aucune limite d'utilisation ou de banque de données complètes. Ordinateur à l'état de l'art: graveur DVD, système opérationnel Windows, Intel inside.
- **EXACT WHEEL ALIGNMENT LOGICIEL** Programme de contrôle de géométrie professionnel avec toutes les fonctions nécessaires au professionnel. Procédure pouvant être personnalisée, assistance au réglage avec animation, Asa Network et Romess compatible. Banque de données toujours actualisée et complète.
- ES** • **PERSONAL COMPUTER PREMIUM** Ninguna limitación de prestaciones y base de datos completa. PC de vanguardia: grabadora de DVD, sistema operativo Windows, Intel inside
- **EXACT WHEEL ALIGNMENT SOFTWARE** Programa de alineación profesional, con todas las funciones necesarias para el experto de la alineación. Procedimiento personalizable, animaciones de asistencia para la regulación, Asa Network y compatibilidad Romess. Base de datos siempre actualizada y completa.



- EN** • **A - DATABASE SELECTION** International database with 20,000 models
B - STEERING. **USER FRIENDLY** procedure with selectable icons
C - CHASSIS Chassis situation for comprehensive vehicle inspection
D - SUMMARY Comprehensive screen with live graphics for reading parameters in real time
- FR** • **A - SÉLECTION BASE DE DONNÉES** Base de données internationale avec 20 000 véhicules
B - BRAQUAGE Procédure **USER FRIENDLY** par sélection d'icônes
C - BÂTI Situation bâti pour une vérification complète de la voiture
D - RÉSUMÉ Page complète avec graphisme live pour un contrôle rapide
- ES** • **A - SELECCIÓN DE BASE DE DATOS** Base de Datos internacional con 20.000 vehículos
B - DIRECCIÓN Procedimiento **USER FRIENDLY** con selección de iconos
C - CHASIS Situación del chasis para un control completo del vehículo
D - RESUMEN Vídeo completo con gráfico en vivo para un control rápido

10"/21"



10"/26"



R.O.C.



EN → Bracket with removable pin

Bracket with dual pin pointers and friction clamping

Precision bracket for ROC skip procedure

FR → Étriers avec embouts amovibles

Étriers avec embouts double axe et blocage embrayage

Étrier de précision pour procédure saut ROC

ES → Brida con puntales extraíbles

Brida con puntales de doble perno y bloqueo de fricción

Brida de precisión para procedimiento salto ROC

EN → **Total wheel alignment technology.** Solutions for all wheel alignment related needs.

- **Cal One-Touch**, steering wheel rotation sensor calibration system integrated in the wheel aligner. Essential for correctly aligning wheels on cars equipped with ESP, adaptive suspensions, dynamic steering, electric power assisted steering and adaptive lighting systems.
- **Safe**. It is integrated in the wheel aligner's database and can be activated when necessary.
- **Simple**. Graphically guided procedure
- **Fast**. Works on all electronic control units with a single operation.

FR → **Technologie de contrôle de géométrie totale** la solution pour tous les problèmes liés au contrôle de la géométrie de la roue.

- **Cal One-Touch**, système d'étalonnage du capteur de rotation du volant intégré au contrôleur de géométrie des roues. Indispensable pour compléter correctement le contrôle de géométrie de roues de voitures avec ESP, suspensions adaptatives, direction dynamique, direction assistée électrique et feux directionnels.
- **Fiable**. Intégré dans la banque de données du correcteur de géométrie, est rappelé si nécessaire.
- **Simple**. Procédures guidées par des graphiques.
- **Rapide**. Intervient sur toutes les centrales électroniques avec une seule opération.

ES → **Tecnología de alineación total** Las soluciones para todas las exigencias relacionadas con la alineación de las ruedas.

- **Cal One-Touch**, sistema de calibración del sensor de rotación del volante integrado en el alineador de ruedas. Es indispensable para completar correctamente la alineación de las ruedas de vehículos equipados con ESP, suspensiones adaptativas, dirección dinámica, dirección asistida eléctrica y faros direccionales.
- **Seguro**. Está integrado en la base de datos del alineador y se lo puede activar cada vez que sea necesario.
- **Simple**. Procedimientos guiados mediante asistencia gráfica.
- **Veloz**. Interviene en todas las centralitas electrónicas con una simple operación.



EN

OnLine wheel alignment, your portal with always updated wheel alignment vehicle specs. It can also be accessed from your office PC, so the workshop does not require an internet connection. Data available 24/7, guaranteeing that wheel alignment can be performed on any vehicle that enters the workshop without stopping work.

Original accessories complete the machine functions in order to meet all needs.

FR

Contrôleur de géométrie OnLine, votre portail avec la banque de données toujours actualisée. Accessible également à partir de votre ordinateur au bureau, il ne nécessite pas de connexion internet en atelier. Données disponibles 24/7, la sécurité de pouvoir effectuer le contrôle de géométrie des roues sur toutes les voitures qui entrent dans l'atelier sans aucune interruption de travail.

Des **accessoires originaux** complètent les fonctionnalités de la machine et répondent à toutes les exigences.

Aligner OnLine



**A98
SICE**

ES

Alineación OnLine, su portal con la base de datos siempre actualizada para alineador de ruedas. Se puede acceder aún desde el ordenador de la oficina, no requiere de una conexión a internet en el taller. Datos disponibles las 24 horas durante los 7 días de la semana, la seguridad de poder realizar la alineación de cualquier vehículo que entre en el taller sin detener el trabajo.

Accesorios originales Completan las funciones de la máquina respondiendo a cualquier exigencia.

CONFIGURATION • CONFIGURATION • CONFIGURACIÓN

EN

Pillar with multifunction unit - Head with 8 high resolution digital cameras - Automatic camera rotation system - LCD monitor (*) - Colour inkjet printer (*) - Brackets (*) - IR remote control - Premium PC - INTEL motherboard - DVD burner - multilingual Windows XP - Multibrand database with more than 20,000 cars and vans - EXACT Alignment PRO wheel alignment programme - Animated help for vehicle adjustment - Pre-set for: Cal One-Touch, OnLine Wheel Alignment, RH-Meter, ASA Network, ROMESS CM 09606 -
(*) To be selected in the optional accessory catalogue.

FR

Colonne avec meuble - Tête avec 8 caméras numériques haute résolution - Système de rotation caméra automatique - Ecran LCD (*) - Imprimante couleurs inkjet (*) - Etriers (*) - Télécommande IR - Ordinateur premium - Carte mère INTEL - Graveur DVD - Windows XP multilingue - Banque de données multimarque avec plus de 20 000 voitures et fourgons - Programme pour contrôle de la géométrie EXACT Alignment PRO - Assistance avec animation pour le réglage du véhicule - Prévu pour: Cal One-Touch, Contrôle géométrie OnLine, RH-Meter, ASA Network, ROMESS CM 09606

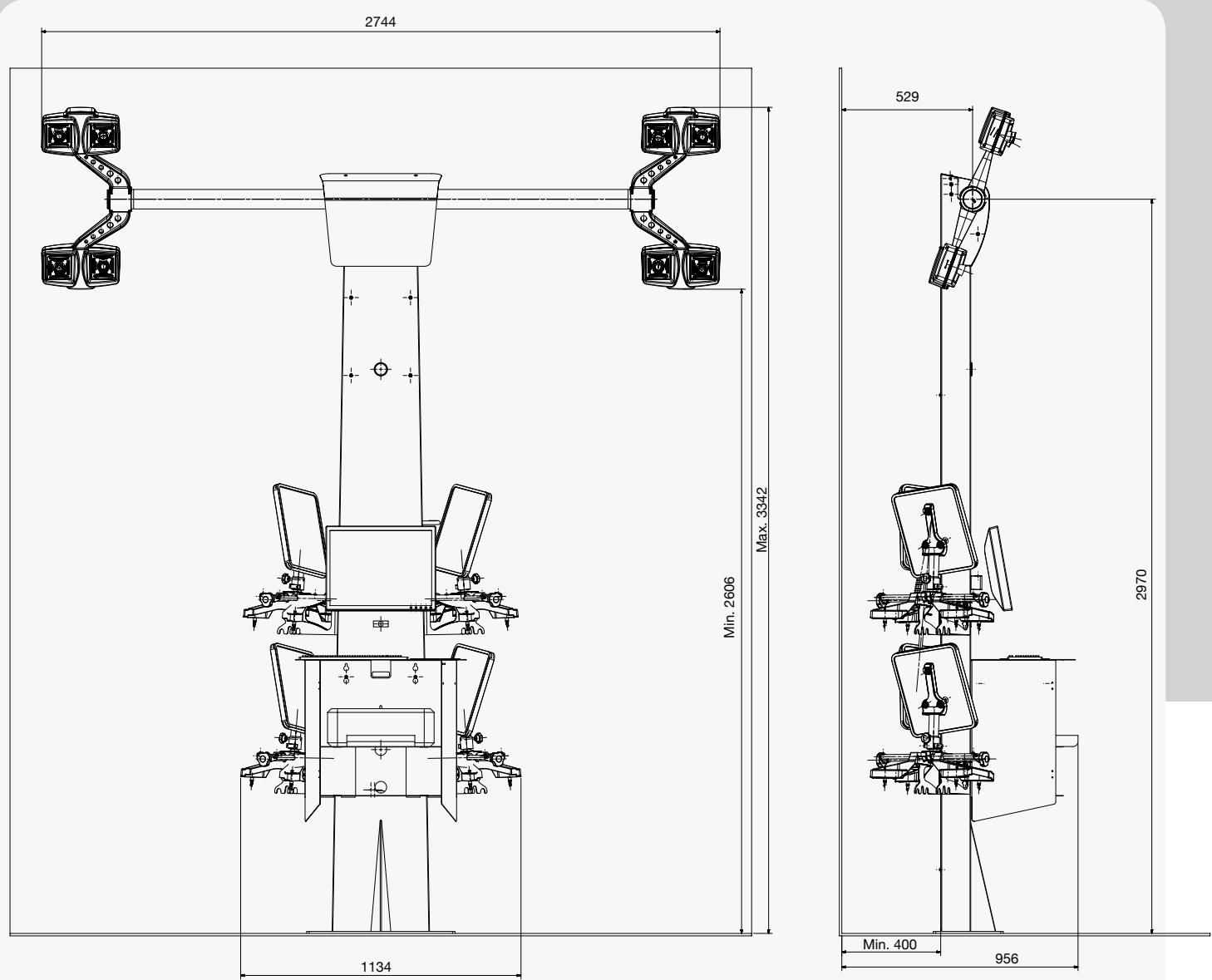
(*) A choisir dans le catalogue des accessoires en option.

ES

Columna dotada de mueble funcional - Cabezal con 8 cámaras de video digitales de alta resolución - Sistema de rotación automática de las cámaras de video - Monitor LCD (*) - Impresora inkjet a color (*) - Bridas (*) - Mando a distancia IR - PC premium - Placa madre INTEL - Grabadora de DVD - Windows XP multilingüe - Base de datos multimarca con más de 20.000 vehículos y furgones - Programa de alineación EXACT Alignment PRO - Asistencia animada para regular el vehículo - Preparado para: Cal One-Touch, Alineación OnLine, RH-Meter, ASA Network, ROMESS CM 09606 -

(*) A escoger del catálogo de los accesorios bajo pedido.

FLOOR INSTALLATION • INSTALLATION AU SOL • INSTALACIÓN SOBRE EL PISO



EN

- Compatible with pits and fork, 4 column and parallelogram lift installations.
- For 4 column lifts, the minimum internal column distance required for working on standard vehicles is 2900mm.
- For parallelogram lifts, the centre plate / camera distance indicated must be at a height of 1 m.
- The height at which the dual position column is fastened depends on the operating range of the lift and the height of the ceiling.

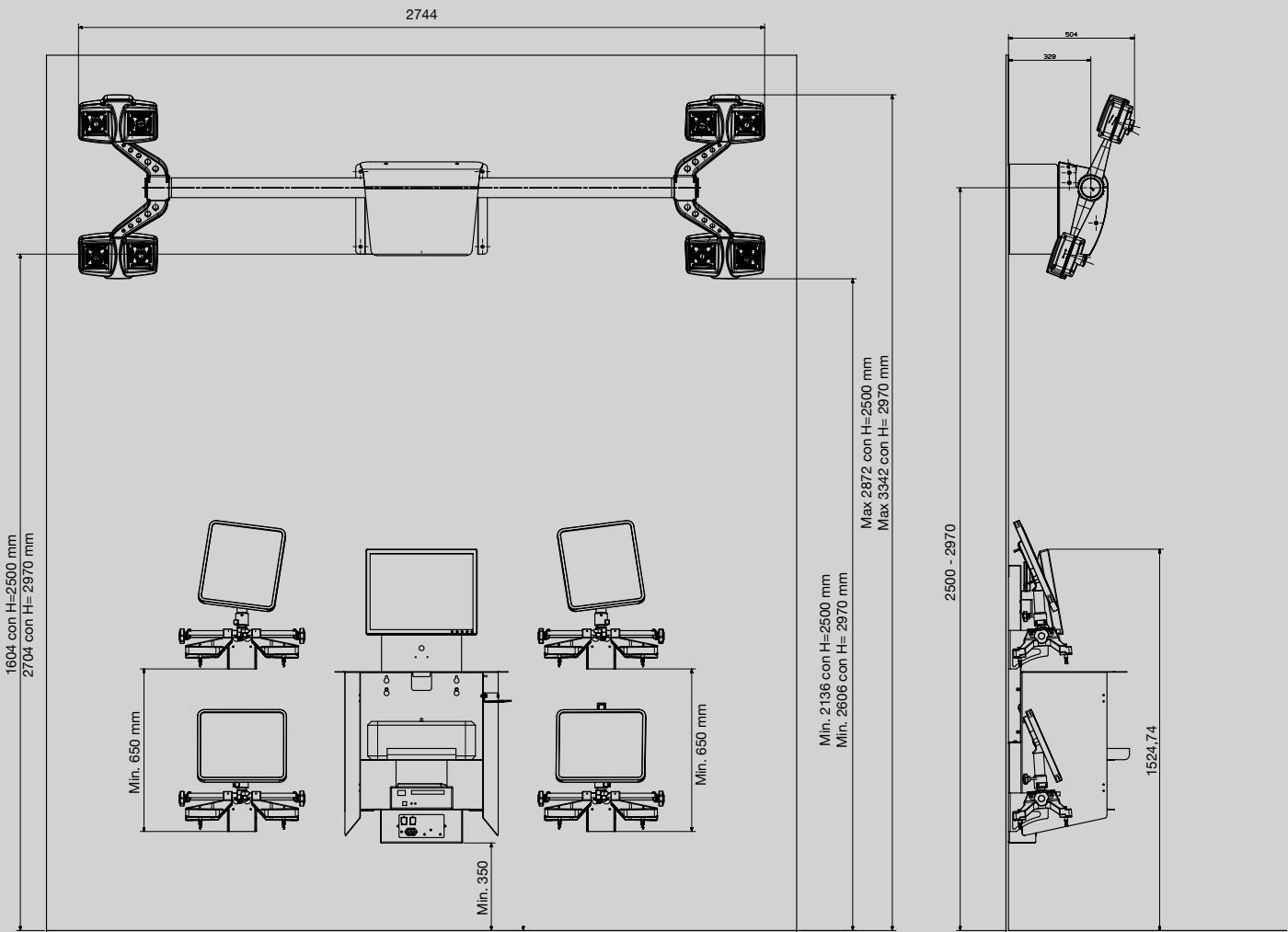
FR

- Compatible avec fosses, ponts ciseaux, 4 colonnes et parallélogramme.
- Pour les ponts à 4 colonnes, la distance minimale intérieure entre les colonnes requise pour pouvoir travailler sur les voitures de série est de 2 900 mm.
- Pour les ponts à parallélogramme les distances centre plateaux / caméra indiquées doivent être prises à 1 m.
- La hauteur de fixation de la colonne à double position dépend de la plage de travail du pont et de la hauteur sous plafond.

ES

- Compatible con fosa, elevador de tijeras, de 4 columnas y de paralelogramo.
- Para elevadores de 4 columnas, la distancia mínima del interior de las columnas necesaria para operar en los vehículos de serie es de 2900 mm.
- Para los elevadores de paralelogramo la distancia del centro de los platos / cámara de video indicada debe ser tomada a una altura de 1 m.
- La altura a la que se fija la columna de doble posición depende del campo de trabajo del elevador y de la altura del techo.

WALL INSTALLATION • INSTALLATION MURALE • INSTALACIÓN EN PARED



EN

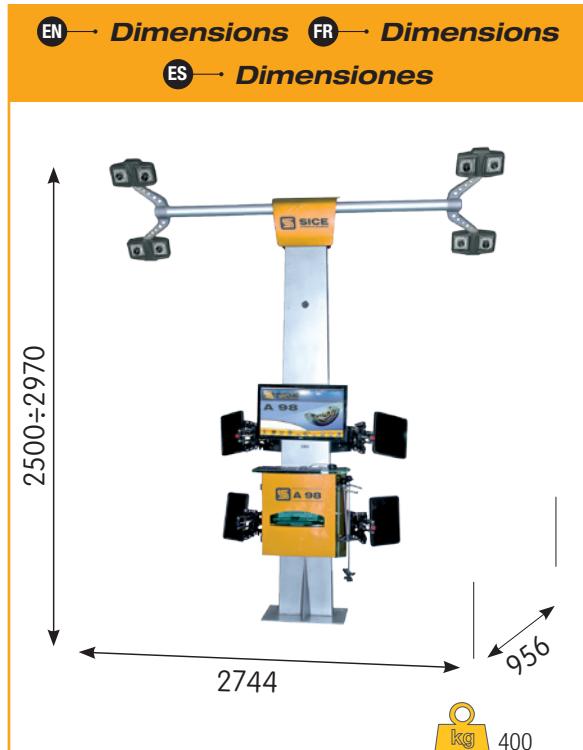
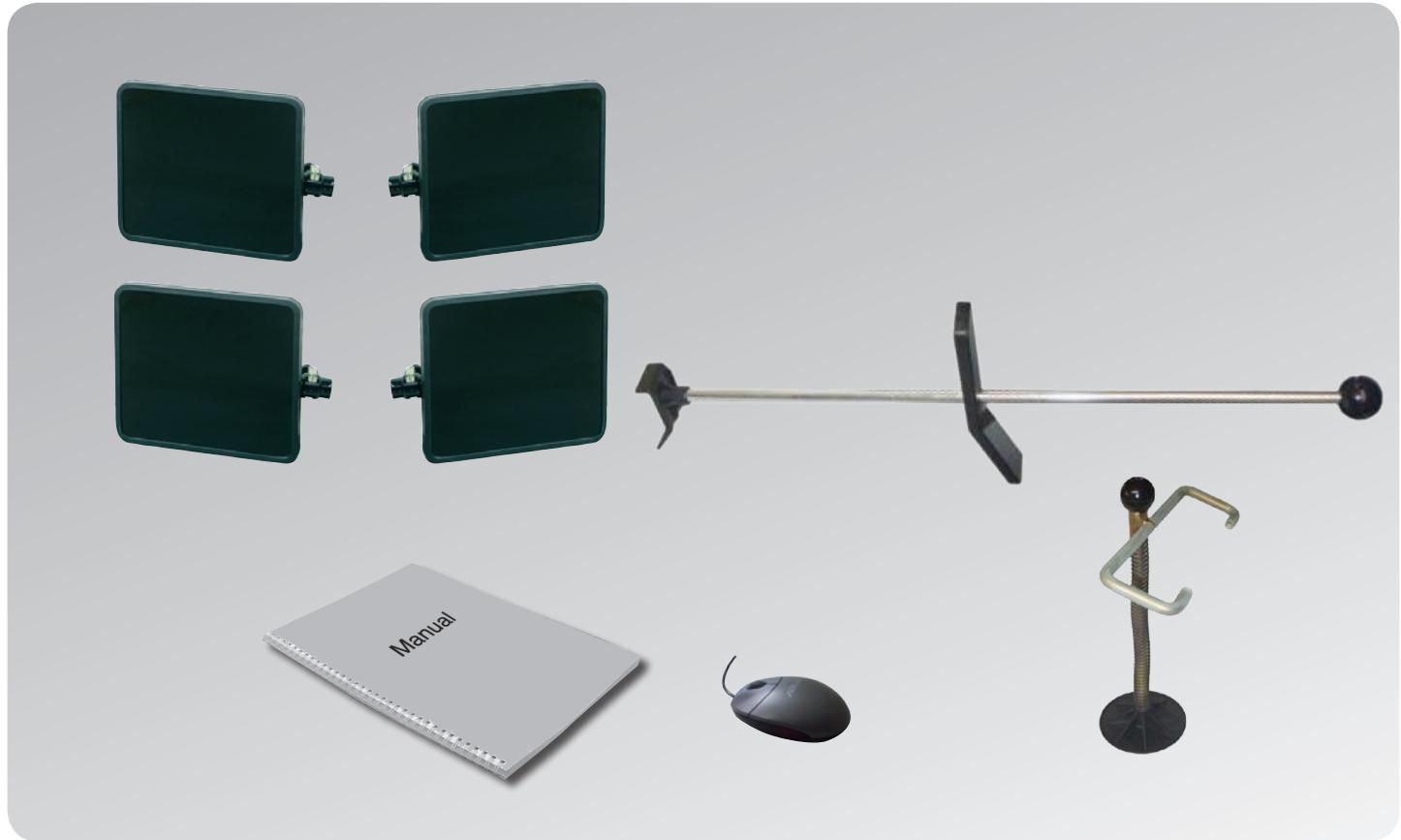
- Compatible with pits and fork, 4 column and parallelogram lift installations.
- For 4 column and parallelogram lifts, the above provided indications apply.
- The heights at which the support should be fastened to the wall depend on the operating range of the lift and the ceiling height.
N.B. The wall must be suitable for supporting the installation.

FR

- Installation avec support.
- Compatible avec fosses, ponts ciseaux, 4 colonnes et parallélogramme.
- Pour les ponts à 4 colonnes et parallélogramme suivre les mêmes indications que celles reportées ci-dessus.
- Les hauteurs de fixation du support mural dépendent de la plage de travail du pont et de la hauteur du plafond.
N.B. Le mur doit pouvoir soutenir l'unité de mesure.

ES

- Compatible con fosa, elevador de tijeras, de 4 columnas y de paralelogramo.
- Para los elevadores de 4 columnas y de paralelogramo son válidas las indicaciones anteriores.
- Las alturas de fijación del soporte de pared dependen del campo de trabajo del elevador y de la altura del techo.
Nota: La pared debe ser adecuada para sostener el peso de la unidad de medición.



/40 Standard RAL 1007

/16 Optional RAL 3002

/25 Optional RAL 5015

/36 Optional RAL 9006

EN Technical Data FR Données techniques ES Datos técnicos

Total toe	Parallélisme total	Convergencia total	± 20°
Half toe	Demi parallélisme	Semi-convergencia	± 10°
Camber	Carrossage	Ángulo de caída	± 10°
Caster	Chasse	Ángulo de avance	± 30°
King pin	Pivot de fusée	Perno fundido	± 30°
Thrust angle	Angle de poussée	Ángulo de empuje	± 10°
Power supply	Tension d'alimentation	Tension de alimentación	115-230 V 50-60 Hz 1Ph
Power absorption	Puissance absorbée	Potencia absorbida	500W
Central unit	Unité centrale	Unidad central	75 kg
Camera head	Tête caméras de video	Cabezal cámaras de video	35 kg
Column	Colonne	Columna	95 kg

Descrizioni ed immagini non impegnative. La SICE si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso. Descriptions and drawings not binding. SICE reserves the right to modify its machines at any time without prior notice. Cod. DPSC000164_Ed. 05/2015